

ՄԵԶՄԱԻԱ

DIRECTION
DU JOURNAL
MEDJMOUA-I-AHBAR
65 Grand'Rue de Péra 65

ԱՒՊԱՐ

مجموعه اخبار

بك اوغلي تقسيم جاده سى ٦٥

medina 01

Հաղէթաեա միւթէպլիգ խոսուսաթ իշին 8. ԹՕԼԱՅԵԱՆԱ միւրաճաաթ օլունա: — Իտարէխանէմիգ Պէյօղլունտա ճատտէի քէպիրտէ 65

ԱՍԻԹԱՆԷ 18 ՄԱՐՏ

ԱԳՈՆԸՄԱՆ ԵԱՐԹԼԱՐԸ

Սէնէլիկի Տէրիսաատէթ իշին	70 դրուշ
Այլը այլը	40 »
Իւշ այլը	20 »
Թաղաեա սէնէլիկի բօսթա իւճրէթիլ 100 »	

ԱԶԳԱՅԻՆ

Տիւնքի բազար կիւնիւ, Մազկազարդ եօրթուսու օլմազ միւնասիպլէթիլի, չէհրի-միգտէ պուլունան պիւճիւմէլ քիլիսէլէրի-միգտէ, պու կիւնիւն անիւրուհանի մախուսու, սապահ վէ ագլամ բէք մուսթազամ վէ միւքէմէլ Եուրէթտէ իճրա իտիլիպ, հաճա տախի պահար հաճաք կիպի լաթիֆ օլտուղունտան, Գալաթաա Եիսուս Փրկիչ Մայր Էկեղեցիմիզ, վէ Պէյօղլունտա Ս. Ոսկեբերան, Ս. Երրորդութիւն, Աթուա-նիստ Ս. Աստուածաժին վէ Բանկալթիտէ Վիէննա Միսթարեան թարիգաթը քիլիսէ-լէրի վէ քէյլէրտէ պուլունան տիկէր քի-լիսէլէրիմիզ, տիւտարանը Էհալի իլէ խընճա-խընճ տօլմուշար տըր:

Տիւն, Ս. Յովհան Ոսկեբերան քիլիսէսին-տէ, տիկէր պիր անիւրուհանի տախի իճրա գըլընմըշ տըր: Եւթլէ քի միլլի իմիդտէն օլունպ Լաթին արարողութիւնընճա վաթիթիզ օլունշ օլան պիր գըզ չօճուղընըն դրոշ անիւր իճ-րա գըլընմըշ տըր: Պու իսէ, Բաբա հազ-րէթլէրինին մալիւմ օլան Կոնդակլարընտա, հէր միլլէթ գաթօլիքլէրինին անճաք քէն-տի միլլէթլէրի ծէս վէ արարողութիւնլա-րընա թապի օլմալարը Էմր ու թէնպիհ օ-լունմուշ օլմասընա մէպի, մէքքիւր չօճու-ղուն տախի, քէնտի անիւրուհանի միլլիսի-նէ թապիքէթի լազըմ կէլմիշ տիր քի, տօղ-րուսու Բաբա հազրէթլէրինին, միլլէթիմի-զին հուգուգը միլլիսէ վէ մէքհէպէն ուսու-ու իմթիեազաթը գաւտիմէսինին մուհաֆա-զասը խոսուսընտա իթ իխապ պուեուրմուշ օլտուգլարը, վէ մուգարրէրաթը վազըա-նըն մուսթազամ Կոնդակլար վէ մուհարրէ-թը րէսմիսէ իլէ թաստիգ վէ թէէթիա գը-լընմասը շայեանը թազտիր վէ մէմնուսիեթ օլտուղունուս պու վէսիլէ իլէ տէ պէեան ու իշարը՝ պիզէ վազիֆէտէն աստ իտիլմիշ:

վէ պաղլարըն, գաթօլիք մէքհէպիւնաէ օլան հէր միլլէթ Էֆրաաընըն՝ կիւնա Լաթին օլ-մալարը վէ Ղարպ Գաթօլիք քիլիսէսինին ծէս վէ արարողութիւնլարընա հէր հալտէ թապի պուլունմալարը իզթիզա իթտիկի Էֆքեա. րընըն հիւքմիգ օլտուղունու՝ պու կիպի մէ-րասիմ վէ մուսմէլաթը րէսմիեէնին, վէ քի-լիսէլէրիմիզտէ՝ հէր կիւն իճրա իտիլէն բար-լազ վէ շէրէֆի անիւրէրիմիզին էն պիւեիք տէլալ ու պիւրահինտէն օլմասը՝ միւս-թազնիի արգ ու պէեան պուլունմուշ տուր:

Ըրէթ պէթլու Կաթողիկոս—Բաթրիգ Ա. գարեան Էֆէնտի հազրէթլէրինին վէ Պիրա-տէրի ալիգատըրլարը Արիստակէս, Ժօզէֆ վէ Անտոն Էֆէնտիլէր հազարաթընըն վալիտէի միւհթէրէմէլէրի Տիկին Աննա Ա. գարեանըն վուգուի վէ Փաթը խապէրի՝ Պի-լէճիք գաթօլիքլէրիմիզէ տախի թէէսսիւր վէ թէէսսիւֆի ազիմ հասըլ իթմիշ օլունպ, պիւնապէրին մարտըն ԴՕունճու բազար կիւ-նիւ, Էհալի մահլիլիեէնին արգուսու իւզէ-րինէ, վէ պիրի Բէիսի րուհանի վէ տիկէրի Խայրլահազարը պուլունան մէրհումէի միւմաի-լէյհանըն մախուսըն ալիլէրինէ՝ քէտէր ու չիւքրանիեթլէրինին իզհար իթմէք իւզրէ, մահը հալին ԴՕունճու բազար կիւնիւ, Էա-նի վուգուի վէ Փաթըն իլք բազարը, մա-հլիլ քիլիսէսինտէ, միւթէվէֆիեէնին իս-թիրահաթը րուհու իշին մութանթան սու-րէթտէ Գուստաաը շէրիֆ թազտիս գըլըն-մըշ, վէ րահմէթ տուալարը իճրա օլունմուշ տուր:

Պու միւնասիպլէթլէ քիլիսէ մաթէմ հա-լինտէ թէգէրին իտիլմիշ, վէ խընճախընճ Է-հալի վէ պաղը Էհանիպ տախի հազըր պու-լունմուշար տըր:

Վիճուտինին պիր թարաֆընա նիւզուլ իսապէթ իթտիկիին Էազմը օլտուղունմուշ Գարազալ Կարապետ Էֆէնտինին աշվալը սըհհիեէսիննէ կիւնտէն կիւնէ Էյիլիք ալէա-մէթլէրի կէօրիւմէքտէ օլունպ, իտիլէն միւ-տաճաթը միւհասիլէ սաեէսինտէ Էազընտա թէմալիլէ իեաալի սըհհիթ ու աֆիեէթի մէմուլ վէ միւթէմէննա պուլունմուշ տուր:

Տիւն պիլճիւմէ Էրմէնի քիլիսէլէրինտէ

Բաթրիգլանէ թարաֆընտան օգուլտու-րուլան պիր թահրիւթը ումուսիեէտէ, պիր կէօնա սըֆաթը րէսմիեէի հալգ օլմաեան քէսան թարաֆընտան վուգու պուլունաք միւրաճաաթա աալա վէ գաթա իհալի սէմ-մի իթիպար իտիլմէմէսի, վէ Էրսապը ֆազր ու զարուրէթէ իեանէ իթմէք արգուսինտէ պուլունան Էրգապը հալիլէթին, տօղրու-տան տօղրուեա մէրճի րէսմիլէրինէ միւ-րաճաաթլէ, իեանէլէրին, պու մազսէտէ աշլմըշ օլան տէֆթէրի մախուսալարընտա գայտ իթտիրտիքտէն սօնրա թէպիմ վէ ի-թա օլունմասը իւզումու պէեան վէ իթար գըլընմըշ տըր:

Թաչճեան Սարգիս Էֆէնտինին պիրաալէրի վէ Գարաճանեան Յարուլիւն Էֆէնտինին գայնը ՅԱԿՈԲ ԷմէնՏի ԹԱՇՃԵԱՆ, հէնուզ 42 Էալարընտա օլտուղու հալտէ, Գատը-քէօյիւնտէ վազը խանէսինտէ վէ Փաթ իթ-միշ օլունպ, պու կիւն սաաթ 3 պուլունաքա ճէնաքէ ալալընըն գարիեէի մէքքիւրէ քի-լիսէսինտէ իճրասը մուգարրէր պուլունմուշ տուր:

Միւմաիլէյհ՝ սահիպի իսթիգալէթ վէ ալէմի թիճարէթտէ քէսպի իթիպար իթմիշ, ֆուգարաբէրվէր վէ խայրիսահ պիր գաթ օլունպ, շու կէնճ չաղընտա վուգուի վէ Փա-թը՝ գայեաթը միւթէէսսիւֆէտէն օլմասըյ-լա, Էֆրաաը անիլէսիլէ պիլճիւմէ ագրա-պասընա սապըր ճէմիլ թէմէննի օլունուր:

ԲՐԵՆՍ ՖԵՐՏԻՆԱՆՏ

Բրէնս միւշարիլէյհ հազրէթլէրի ճումաա իրթէսի կիւնիւ Էյլէ թաամընը իգալմէթ-կեանընտա իթտիքտէն սօնրա, միհմանտա-լարը վէ մաեէթ մէմուրլարըյլա արապա-լարա րաքիպէն Պէյօղլունա ազիմէթլէ Պուլ-կար Էկզարգը Էֆ. եի վէ պատէհու Պուլկար գաբու քէթլիւտալըն տաիրէսիի զիեա-րէթտէն սօնրա, Գալաթա թարիգիլէ Թօք-հանէեէ պիլազիմէ, Պէյլէր պէյի վաբօրու-նա րաքիպէն սահիլսէրաեա ալտէթ իթմիշ-լէր տիր:

Եւթմի մէքքիւրտէ Բոււմ վէ Էրմէնի բաթ-րիգլէրի թարաֆընտան պիրէր հէյեէթի մէ-

պուստ Գուրու-չէշմէտէքի իգամէթ կեանք
կէլէրէք բրէնս հազրէթլէրինէ՝ բաթրիզլէրի
նամընս պէեանը խօշամէտի իյլէմիշլէր տիր

Տիւն տախի բրէնս հազրէթլէրի՝ միհման-
տարլարը վէ քէնտի մաեթլէրիյլէ պէրապէր
Պէշլէր պէշի վաթորըյլա Սիրքէնիէ կիտիպ,
օրատան արապալարա րաքիպէն Պապը Ալի-
եէ պիլմուվասըլէ, Տիվանը Հիւմանուէն թէշ-
րիֆաթընը Ֆէրուհի էֆ. վէ սաթր միմու-
րիյն թարաֆընտան պիլիսթիգպալ, տախի
Սատրապամիմէ կիտիմիշ, վէ օրատա սատ-
րազամ հազրէթլէրի թարաֆընտան լազըմէի
խաթիգպալ իֆա իտիլտիքտէն սօնրա, թա-
րաֆէյնտէն բէսմի թագտիմիմըն գըլընմըշ,
վէ օրատան ալտէթտէ բրէնս հազրէթլէրի
բէսմի գըլընմիմէթլէրինի թէպտիլ իտիպ, ի-
րան սէֆարէթիսնէնիէ ազիմէթ, վէ սէ-
ֆիր հազրէթլէրինի զիեարէթ իթմիշլէր, վէ
պատէհու արապալար իլէ Պէշօղլուէնս կէլիպ,
տիւէլի մաւազամս սէֆիրէրինէ վիզիթա
վէրմիշլէր տիր:

Տիւն սապազ բրէնս հազրէթլէրի՝ վաթօր
իլէ Պալաթտա Պուլկար քիլիսէսինէ կիտիպ,
ըրթթըմս չըգտըգլարընտա, Պուլկար միւ-
թէպէրանը վէ մէքթէպլէրի մուալլիմ վէ
չաքիրտանը թարաֆընտան հազրէթլէրտա
իթթիրամթը լազըմէ իյֆա, վէ քիլիսէ գա-
րուսընտա տախի էլպիսէի բուհանիէլէրի-
նի կիլիսէմիշ օլան էկզարգ էֆ. իլէ սաթր
Պուլկար բիսգօպօսան վէ բէհապիյնի ճանի-
պիստէն իսթիգպալ, վէ քիլիսէտէ, միւշա-
րիլէյնս բրէնս հազրէթլէրի մահէլլի մախսու-
սընտա օթուրտուգտան սօնրա, գտօգսօլա-
ֆիա՝ տուսը գրաթ օլուէմուշ տուր:
Մէրասիմի բուհանիէլէրի իյֆասընտան սօն-
րա, տիւն Մազկազարգ օլմազ միւնասիպէ-
թլիլէ, էկզարգ էֆ. բրէնս հազրէթլէրինէ
տէֆնէ եաթրաթլարընտան զաեթթ սանաթ-
քեթրանէ օլարազ եաթըլմըշ պիր խաշթագ-
տիմ իյլէմիշ, վէ իսթամը ախտէ, քիլիսէ-
նին պարընընտաթի Պուլկար մէքթէպլինէ
կիտիպ, պուսնուէն սալօնընտա պիր ազա-
րամ վէ իքրամ իտիլտիքտէն սօնրա, վա-
թօր իլէ սահիլսէրաեա ալտէթ օլուէմուշ
տուր:

Տիւն ազլամ Ավսթրիա սէֆարէթխա-
նէսինտէ բրէնս հազրէթլէրինէ քէշիտէ օ-
լուէնս զիեաթլէրտէ սատրապամ, խարիճի-
եէ նազըրը, Թօբհանէ միւշիլի, թէշլիֆա-
թը ումուսիէ նազըրը, միւշիլի Գամբօվէ-
նէր բաշալար իլէ Եուրաի տէվլէթ ազալըն-
տան Գօնսթանիլէն Գարաթօտօրի էֆէնտի,
ֆէրիգ Մուգաֆֆէր վէ Ջէշլէնի բաշալար
հազարաթըյլա Եուսան, Ֆիլէմէնք, Սըրպիս
սէֆիրէրի, Պուլկար գաթու քէթիլտապը,
Գարատաղ, Բուսանիս վէ Ամէրիգա մասլա-
հաթկիւզարարը հազըր պուլուէմուշլար
տուր: Ջիեաթլէթ սաթ 8տէ պաշլանըպ
10տա խիթամ պուլմուշ, վէ բրէնս հազ-
րէթլէրի՝ միհմանտարլարըյլա պիրիքտէ
կէլտիքլէրի կիպի եինէ արապալարա րաքի-
պէն սահիլսէրաեա ալտէթ իյլէմիշլէր տիր:
* * * Բրէնս Ֆէրտինանտ հազրէթլէրի՝

վալիտէլէրի բրէնս Գիլմանթիլէ քէշիտէ
իյլէտիկի թէլէկրաֆնամէտէ, թարաֆը հազ-
րէթի Բատիլահիտէն կէթուրիւկիւ աւարը
միհմանվազար ֆէվգէլատէի քէմալը թէ-
շէքըրը վէ միւնէթտարի իլէ պիեան իյլէ-
միշ, վէ միւշարիլէյլա սան ճէվապէն ալը-
նան թէլէկրաֆնամէտէ տախի, ալաթըֆը
ճէլիլէի հազրէթի թաճտարիէ պիլիսաստ
արզը թէշէքըրը օլուէմուշ տուր:

* * * Միւշարիլէյնս բրէնս հազրէթլէրի
ապրիլին օրթալարընտա Բէթրէսպուրկտան
Վիլէննաեա ազիմէթ իտիլէք, Ավսթրիա իմ-
բէրաթօրուէնս զիեարէթ իտիլէք, վէ շէհ-
րի մէքըրտէ գէվէսի վէ իքի մախսու-
լարըյլա պիրիլէշէք տիր:

ԹԵԼԵԳՐԱՖԻԷ

Նիս 27 մարտ — Բուսիս իմբէրաթօրը-
նըն վալիտէսի իմբէրաթօրիցա՝ մախսուսու
կրան տիւգ Միսայիլ վէ քիւշիւք քէրիմէսի
կրան տիւշէս Օլիա իլէ պիրիքտէ Նիսէ կէլ-
միշլէր տիր:

Բարիս 27 մարտ — Պիլիգա գրալը՝ Նի-
սէ միւթէվէճհիլէն Բարիստէն կէշմիշ տիր:
Մէլիսի աեան՝ սէրիլի գօմիսթուրի-
եասէթիլէն պաշ վէքիլի էսպագ Մ. Ֆրէյսի-
նէի ինթիսապ իյլէմիշ տիր:

Բոսն 27 մարտ — Բարիս սէֆիրի սա-
պըզը Մ. Բէսման՝ Լօնտրա սէֆարէթիլէ
թայեին օլուէմուշ տուր:

Մէնէլիք իլէ Թալիսա արասընտա իեա-
տէի սուլի միւշաքէրաթընըն պօզուլուպ,
Հապէշէ սէրիան 10 պիւն աւքէր կէօնտէրի-
լէճէկի հազըրտա պիր շայեա տէվէրան
իթմիշ տիր:

Տիլիք մալիւմաթա նէգաթիլէ, սուլի ահտ-
նամէսինէ ագտ օլուէմուշ նազարըյլա պա-
զըլապիլէճէկի թէշմիլ օլուէնտուր:

Գահրիէ 27 մարտ — Իթալիանլարըն միւ-
տաֆաա իթմէքտէ օլուգլարը Ատիկրաթ
գալէսինիլէ լէվազիմաթը 8 կիւնտէն զիեաթէ
քիֆաեթթ իտէմէլէճէկիստէն, մէքըրը գա-
լէ իշինտէքի իթալիանլարըն հալի թէշլիլէ-
լի ատտ օլուէմուշ տուր: մէվսուգ մէնպալէր-
տէն ալընան մալիւմաթտան տուր:

Բարիս 27 մարտ — Ուարիճիէ նազըրը Մ.
Պէրթի, ալիլէսինէ ալտ էսպագ վէ ահվալը
սըհհիլէսինէ մէպիլ իսթիֆա իտիպ, իսթի-
ֆասը բէիսի ճիւմհուր թարաֆընտան գա-
պուլ իլէ, խարիճիէ նէգաթէթի՝ պաշ վէքիլ
Մ. Պուրթուաեա, վէ պաշ վէքիլին էօնտէ-
սինէ մուհապլէլտախիլիէ նէգաթէթի՝ տիլէր
պիր միւնասիլի թայեին օլուէնտուրաեա գա-
տար մուվազաթէն մալիլէ նազըրը Մ.
Տուսանս իհալէ գըլընմըշ տուր:

Լօնտրա 28 մարտ — Պաշ վէքիլ լօրտ
Բօզպէրի՝ Հօտրէսֆիլտտէ պիր մէգալէ իրա-
իլէ, հէյեթթի վիւքէլանըն ումուրը խարի-
ճիէճէ իթթիլաթ իթտիկի մէպլէքի շիտտէթ-
լէ մուալիլէ իյլէմիշ տիր:

Բարիս 28 — Ֆրանսանըն Լօնտրա սէ-
ֆիրի պարօն տը Գուրսէլին ազլ օլուէնտա-
ղը շայեապը բէսմէն թէքըիպ օլուէմուշ տուր:

ԹԵՎՃԻՀԱԹ

Ճէմիլիէթի բուսուսիլէ ազալըլը՝ Վա-
սըթ վէ Հիւսէյին Վասըթ պէյլ, Ուարիճի-
եէ նէգաթէթիստէ միւնէտտէտէն թէշէքիլ
օլուէնս ումուրը թիւճճարիէ միւտիլիլի
Պապը Ալի իսթիլարէ օտապը մուսվիլէրին-
տէն Նիգօլաքի էֆ. եէ թէֆլիգ պուրուլ-
մուշ տուր:

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Բէսմի — Սաեթի գուտրէթվաեթի հազ-
րէթի Ուլաֆէթընահիտէ Հալէպ, էնգարէ,
Թրապիզօն, Սիվաս, Պիթիլիս, Մուսուլ, Վան,
Մամուրէթ իւլ Ազիլ, Տիեարալէքիլ, Ատանա,
էրզրում վէ Գօնիս վիւաեթլէրինտէ տախի
էմի ուսալիլին պիր քէմալ օլուէմուշ՝ մա-
զամ Սատրապամիլէ մարտ 14, 15 վէ 16
թարիխիլէ վիրուտ իտէն թէլէկրաֆնամէ-
լէ՝ ին ալալըլմըշ տուր:

— Ֆրանսա սէֆիրի, սուրէթի խուսու-
սիլէտէ հուգուրը հազրէթի Բատիլահիէ
գապուլ պուրուլմուշ տուր:

— Թէպտիլ սուրէթի Այնօրօգա կէլէճէ-
կիլի եազարըլմըշ Սըրպիա գրալընը Սէլա-
նիքտէն Այնօրօգա վէ օրատան Բիրէաեա
կէօթիւրմէք, վէ արզու իյլէտիկի հալտէ,
Բիրէաեա տախի Սէլանիլէ իեաթէ իյլէմէք
իւզրէ, իզլէտտին վաթօրու տիւն Սէլանիլէ
կիթմիշ տիր: Գօնթ տը թագօփո նամըյլա
սէյեահաթ իտէճէք օլան գրալը միւշարի-
լէյն եարըն սապազ Սէլանիլէտէն հարէքթթ-
լէ, Այնօրօգա մուվասըլէթ իտէճէք տիր:
Իզլէտտին վաթօրու գաթթանընս վէրիլէն
թալիմաթնամէտէ, սէֆիլէնիլ, միւշարիլէյ-
նին ալտէթլին տէկիլն էմրիլի թաշթընտա
պուլուէնտաղը պէեան իտիլմիշ տիր:

— Հալէպ վիւաեթիլինտէ Ուրֆա միւթէ-
սարըլմըշ մաալը՝ մահէլլիլին էնէմիլիէ-
թիլնէ մէպիլ 7500 զրօ ա իպլաղ իտիլմիշ, վէ
մէքըրը միւթէսարըլմըշ պիրիսնի սընըֆա
թէրֆի գըլընմըշ տուր:

— Էվլէլի կիւն Ֆրանսա սէֆիրի Մ.
Գանպօն՝ Ֆրանսըղ տախիլէրի վէքիլի Մ.
Պուրթուա իլէ Տիւեուէն ումուսիլէնիլն եէ-
նի տախիլէրի կիտիպ, հէր թարաֆը կէզ-
միշլէր տիր: Մէքըրը տախիլէ՝ էլէթթիլի
զիեաթըյլա թէնվիր գըլընտաղ տուր:

— Պօրսա գօմիսթիլ Նուրի պէյլին թաշ-
թը իեաթէթիլնտէ բէշլէնպիլ կիւնիւ ագտ
օլուէնս իճթիլտէ, Նիգօլաքի Ֆիթիաթի
էֆ. իեաթէթէ, Գալանճի վէ Նախուէ էֆ-
լէր սանտըքեթարըլա ինթիլապ, վէ սէնէի
սապըգա հիսապլարըն թէտգիլ իշին Ջիսի,
Աթօթօլիտի վէ Նախուէ էֆ. լիտէն միւ-
րէքէպ պիր գօմիսթիլ թէշլէլ օլուէմուշ տուր:

— Վիլէննաեա ազիմէթ իթմիշ օլան Ավս-
թրիա սէֆիրի կէշէն շարլէնպիլ կիւնիւ սէ-
րաի իմբէրաթ օլտէ իմբէրաթ օր իլէ թաաթ
իթմիշ, վէ մազհարը իթիֆաթ օլուէն տուր:
Սէֆիրի միւշարիլէյն կէշէն կիւն շէրիմի-
ղէ մուվասըլէթ իթմիշ տիր:

ԻՔԻ ՊԻՍՈՒՉԼՍԻ

—Վիշնևա Օսմանը սեփորի ճէտիտի Մանուկտ Նէտիմ պէյ էֆ. կէջէն բէնչէն-պիհ կիւնիւ իթիմատնաւէրիին պիրէր սուրէթին Ավսթրիա խարիճիէ նազըրընա թագաւիմ իյլէմիշ տիր:

—Պօրսա մէնլիսի՝ Պէյրութ-Լիպան թը-րամվայ շիրքէթի թահվիլաթընըն լէսմէն գապուլինէ գարար վէրմիշ տիր:

—Սէլանիքտէ պիր իբէք իմալաթխանէսի թէշքիլի իշին իճապ իտէն բլանըն թէրթի-պի գըմնընտա Տիւեռնը ումուսիէ հարիր շիւպէսի միւտիրի վէ Զիրաաթ ֆէնն միւ-շապիրի Թորգոմեան էֆ. Սէլանիէ կիթմիշ տիր:

—Թէգօշա մուվասըլէթ իտէն Րուսիլի վիլաեաթը հէյեթի թէֆթիլիէսինէ է-հալի թարաֆընտան վուգու պուլան շիքեա-եաթ իւզէրինէ, պիր թագըմ նուֆուզ սա-հիպլէրի թէվզըֆ իտիլիշ, վէ գայմագամը գազա Հիւսէյին Հիւսնի էֆ.է մուվագգա-թէն իշտէն էլ շէքտիրիմիշ տիր: Թէգօշ վէ Լանկազա աղնամ միւֆէթիլիէրի տախի աղ իտիլէրէք, եէրէրինէ տիկէրէրի թայ-եին գըլընմըշ տըր:

—Ճուսաա իրթէսի կիճէսի թէքէ-պաշը թէաթրօսուստա մուգարէր օլան օեռնըն իճրա իտիլմէսի վէ տիկէր պիր օեռն տա-խի օյնանմագ իսթէնմէսի սէպէպլիշ, սէ-եիրճիլէր իլէ գուսթանիա արասընտա պիր արպէտա զուհուր իթմիշ, վէ պու սըրատա կազլար սէօնտիւրիւէրէք, խալգ, պիրպիրի իւզէրինէ պասարագ, տիշարը չըգմաեա մէնպուր օլմուշ տուր:

—Տիւն կիճէ սաաթ 5 րատտէլէրինտէ Գօնգօրտիա թէաթրօսուստ էօնիւնտէ 5 նէֆէր եէրլի աշիֆաշը Թիշէլէր՝ պիր Րուստէլի-գանլըսըն իւզէրինէ հիւճուսիտէրէք, ֆէ-նա սուրէթտէ տէօեիւպ, սու կէօզիւնիւ սա-գաթլամըշլար տըր: Միւթէնապըրլարը գա-պըթա թարաֆընտան թուլմուսըլար տըր:

—Ճուսաա իրթէսի կիճէսի Տօլապ-տէ-րէսինտէ պիրի 8 վէ տիկէրի 10 եաշլարըն-տա պուլուսն իքի Րուս չօճուգլարը արա-սընտա միւնաղաա զուհուր իտիպ, 8 եա-շընտաքի տիկէրինի պաշընը թաշ իլէ եար-մըշ վէ պիր տիլինի գըրմըշ տըր: Մէճրուհ օլան չօճուգ՝ իֆատէեէ զայրը միւգթէտիր օլարագ խանէսինէ կէօթիւրիւմիւշ տիւր: Տօղրուսու էյի պաշլանկըն:

—Տիւն կիճէ Գատըքէյիւնտէ Մէօհիւր-տար պաղը նամ մաշէլտէ հարիգ զուհու-րիլէ, 10 գատար ախապ խանէ եանմըշ տըր:

Ասըմըզ՝ պիր տէվրի թէգեինաթ ու տա-րաթ օլուպ, հէր քէսին, զէնկին, էսնաֆ, հաթթա էն միւհթաճըն պիլէ օլտուգճա թէմիգ կիեինիպ գուշանմասը էմրի գարուրի օլտուգու ճիհէթլէ, պուռնուհ իշին էլվէրիլի վէ հէր քէսին կուսթօսուսա վէ քէսէսինէ մուվաֆըգ էլպիսէլէր պուլմագ իւզրէ, Գա-լաթատա եալընըթ թիրինկ մաղաղասընա միւ-րաճաաթ իտիլմէսի՝ լաեըգը թափսիէ տիր:

Անճագ պիրտէն պիրէ ճիսմի իւզէրինէ պիր մատտէ տօգուսմասըն հիսս իթտիկին-տէն, պաղթէթլէն ուեանտը: Պիր մասա իւ-զէրինէ գօնուլմուշ օլան մուս թիւքէնմէք-ալ օլուպ, օտաեք բէք աղ թէնվիր իթմէք-տէ իտի:

Ժիւլիէն, եաթաղըն իւզէրինտէ տիգ շէօք-միւշ օլուպ, տիվանէլէրէ մախսուս օլարագ կիւլմէքտէ իտի: Մէրգուս, գըրգըղաղըն է-լէրինէ պիր իք կէշիրմիշ օլուպ, պիւքէլէրինի վար գուվէթիլլէ սըգմագտա իտի:

Պէրթին՝ պու խապիսի տէֆ իթմէնէ չալըշտը իսէ տէ, տիւեիւմ պաղլանմըշ օլ-տուգուստան, իշիւտէն կէշմիշ իտի: Նալը-նըգ:

— Ժիւլիէն, Ժիւլիէն, նէ՝ եարեքօր-սուսն եարամագ չօճուգ, տէյի պաղըրտը:

Ժիւլիէն, Պէրթինի պու սուրէթլէ իգ-թիտարսըգ հալինտէ պրագտըգտան սօնրա, քէնտիսի եաթագտան ուզագլանտը, վէ օ-տանըն օրթասընտա օթուրուպ, կէօզլէրինի գըրգըղաղա աթֆ իթտի: Մէրգուս իսէ, քէնտի քէնտիէ վէ տիթրէեէրէք:

— Անճագ պանա նէ՝ եաբաճագ տըր, տիմէքտէ իտի:

Ուզուսն միւտտէթ, Ժիւլիէն, թարիֆ իթտիկիմիգ թարագտա գըրգըղաղա պագալը:

Պու սըրատա պաղըրմագ, իմտատ տիլէ-մէք պօշ շէյ իտի: Վագաա մէգպուրէ պու ճիհէթի տիւշիւնտիւ իսէ տէ, Սէն Րըմիտէ էվէր պիթիլիք օլմաեալ, պիրիպիրինէ էն եազըն օլանը՝ եիւգ մթօրտան զիեատէ մէ-սաֆէլի օլտուգու կիպի, օլ էսնատէ հէր թարաֆ տախի գաբալը օլուպ, հէր քէս ուեռտուգուստան, պաղըրմագ, իմտատ պի-լէմէք պէյհուտէ իտի:

Պէրթին, պու չօճուգուսն բէնչէսինտէ պուլուսնտուգուսու, վէ անըն ինսաֆսըգճա պարպարըղըն թապի օլտուգուսու կէօր-մէքլէ, միւրգուսն քէնտիսինէ հէր շէյի եա-բապիլէնկինի տիւշիւնէրէք, աղիմ պիր գօրգուեա տիւշար օլտու: Աղլամաեա պաշ-լատը, վէ անը եուսթաթմաեա չալըլարագ:

— Ժիւլիէն, սէյլէ պագալըմ, էլլէրիմի վէ աեաղլարըմը նիշին պաղլատըն, տէտի: Մէրգուս, գաեհգաեա իլէ կիւլտիւ, վէ աեաղա գալըպ աթլաեարագ, մանկալա եազլաշտը, վէ ուճլարը ֆէվգէլատէ գը-ղարմըշ օլան մաշաեք ալարագ:

— Կէօրիւեօ՝րմուսուսն, տէտի:

Պէրթին՝ էօլիւմ տէրէնէսինտէ սարսըլա-րագ, պօղուգ պիր սէտա իլէ:

— Էվլէթ, տէյի մուգապլէլէ իթտի:

Ժիւլիէն իսէ, բէք թապի պիր շէյ սէյ-լէեօր կիպի:

— Պուռնուհ իլէ կէօզլէրինի եազմագ իս-թէրիմ, տէտի:

— Կէօզլէրիմի եազմագ մը . . . Պէ-նիմ մի, Ժիւլիէն:

Պիշարէ գըրգըղաղ հէման տիվանէ կիպի օլարագ եաթաղընըն իշինտէ գըվրու գըվրու կէլմէքտէ, վէ էլլէրիլէ աեաղլարըն՝ պաղը օլտուգու իրլէրտէն գուրթարմաեա չապա-լամագտա իտի: Պիր արա քէնտիսին թուլ-մաեա միւգթէտիր օլամաեարագ, եէրէ տիւշտիւ:

Օլ վագըթ ժիւլիէն՝ մաշաեք էլլինտէ թու-թարագ իլէրլէմէսինտէ, մէգպուրէ տէհ-չէթլի սուրէթտէ պաղըրարագ իւճաթ իթ-տի, ֆագաթ տիկէր խալին չօճուգ կիւլէ-րէք, եազլաշտը, էյիտի, վէ զէվալը գըգ-ճըղաղ՝ մէրգուսուսն օլ ճալիպ վէ լաթիֆ կէօզլէրինէ խասիմ օլան խապիսին իճրաի խապսէթինտէ թէրէտտիւտ իթմէնէնկի-նի տէրք իթմէքլէ, աղլը պաշընտան կիտիպ պաեըլտը:

Լաքին Ժիւլիէն պիրտէն պիրէ տուրուպ արգասընս տէօնտիւ:

Շէտիտ պիր շամաթատան մէրգուսար-սըլտը, ճամար գըրըլտը, վէ աշըլան վէ սօ-ղուգ պիր իւզկեար կիրմէքտէ պուլուսնա բէնչիւրէտէն Շարլօ իշէրի կիրտի:

Մէրգուս, պիր քէյիմէ պիլէ իրատ իթմէ-տի, անճագ կէօզլէրի տէհէթլի սուրէթտէ բարաեօրտու: Հէման խալին չօճուգուսն իւ-զէրինէ հիւճուս իտէրէք, էլլէրինի եանա-ճաղըն տիւշիւնմէքսիյին մաշաեք եազլա-տը, վէ իքիսի պիրպիրինէ սարըլարագ, տէօ-եիւլմէք վէ եէկտիկէրինի ըսըրմաեա պաշ-լատըլար:

Ասլա սէս չըգարմաեալ, անճագ պիւա մէրհամէթ տէօեիւլմէքտէ իտիլէր:

Պիր արա նէֆէսլէրի թիւքէնէրէք տեա-ղա գալըլար, վէ կէօզլէրի աաապլէթ ա-թէլիլլէ բարլաեարագ եէկտիկէրինէ պա-գըլտըլար: Չանն իտէրսինքի պուշլար չօ-ճուգ օլմաեալ, իքի մուհիլը տիւշմէլէր իտիլէր: Թէքար պիրիպիրինէ հիւճուս ի-տիպ պիրիպիրինի եէրէ եաթըրմաեա չալը-մագտա իտիլէր: Օլ տէրէնէ սարըլմըշ իտի-լէրքի, պագէն նէֆէսլէրի թիւքէնտիկին-տէն, հէման իւճլարընը թէսլիմ իտէնէք հալտէ պուլուսնագտա իտիլէր:

(Տէփսմ)

ԳԱԼԱԹԱ ՊՈՐՍԱՍԸ

Ճուսաա իրթէսի 14 մարտ

Գօնասլիտ	աշըլտը	Ղ. 22 34
»	գաբանտը	» 22 35
Շըմէնտըֆէր	աշըլտը	Ֆր. 114 25
»	գաբանտը	» 115 50
Պանգ Օթթօման	0. Լ. 14 35	
Գրէտի Թէնէրալ	0. Լ. 8 10	
Բէթի	աշըլտը	» 16 05
»	գաբանտը	» —
Սօսիէթէ աը Շ. է տը՝վալ.	Ի. Լ.	4 18
Թրամվայ	»	8 87
Օսմանը Սիկուր. գուս.	»	5 22 1/2
Սիկարէթ A	»	1 72
» B	»	1 52
Թէմպէքի	Ի. Լ.	
Թրանսպաւ	Ֆր. 52 00	

Գ Ա Մ Պ Ի Օ

Լօնտրա իւզէրինէ 3 այլըգ	110 3/8
Բարիս	» 3 22 80
ԱԿՉԷ ՖԻԵԱԹԸ	
Մէճիտի	108 20 Ինկ լիւրաա
Պէշիլէ	102 00 Գրիմից
Մէթալիք	97 20 Բուպի քեալտ
20 ֆրանկըգ	87 34 Բօլ էմբէրիւ

ՊԱՐԹԱՅԱ ԹԻՐԻՆԿ ՄԱՂԱԶԱՍԸ

ՊԱՐԹԱՅԱ ԹԻՐԻՆԿ ՄԱՂԱԶԱՍԸ

ՊԱՐԹԱՅԱ ԹԻՐԻՆԿ ՄԱՂԱԶԱՍԸ

ՔԵՆՈՒՋ ՎԻՐՈՒՑ ԻԹՄԻՇ ՀԱՋՐԻ ԷՆՎԱԻ ԷԼՊԻՍԷԼԵՐ

Երբեք, դատուն վե գըզ չօճուգլար իշին, զարիֆ պէեազ գուժայլար, վե էնվաի շարգայլար 7-24

ՊԱՆԳ ԵՄՔԵՐԻԱԼ ՕԹԹՕՄԱՆԸՆ

ԱՆՍՆԻՄ ՇԻՐՔԷԹԻ

Սէրմաեէսի 10,000,000 լիրա տըր

Մէրքէզի իտարէսի Գալաթատա տըր:

Իսթանպուլտա, Համիտիէ ճատտէսինտէ Թօմսօն խանընտա, վէ Պէյօղլունտա Տօղ-րուեօլտա 190 նուճէրօլու տախլէտէ պիրէր շիւպէսի վար տըր:

Հօնտրա վէ Բարիստէ պիրէր իտարէսա-նէսի մէվճուտ տըր:

(Շիւպէլէր)

Անիսլա, Ասանա, Այտըն, Հալէպ, Իս-կէնտէրիէ, Էտիրնէ, Էնգարէ, Պաղտատ, Պէյրուի, Պրուսա, Շամ, Գօնիա, Էարնազա, Գանէրէ, Լիմասօլ, Մէրսին, Նազլիլ, Նի-գօսիա, Ուշազ, Ֆիլիպէ, Բօրսալտ, Բուս-ճուզ, Սէլանիք, Սամսօն, Իպսիր, Սօփիա, Թրապիզօն:

Պանգը Սամանիէ թանգլիւթ վէ եա պու-նա միւժասլի կըրազ տէքօղիթօ իտիւճէսի մաւգապիլինտէ, գաթի վէտա իլէ վէ եա հիստապը ճարի իւզըն ազէն իգըրազ, վէ կէ-րէք մէմալիքի Շահանէ վէ կէրէք մէմալիքի էնէպիլէ իշին շէք վէ քօլիշա մուսմէլաթը իճրա օլունտուզու կիպի, զիգըյմէթ էշեա վէ սէնէա տախի հըֆօ իտիլի, վէ հիստապը ճարի սըլլըր:

Պունտան պաշգա մէմալիքի Շահանէ վէ մէմալիքի էնէպիլէտէ գուրօնլար պէտէլի-նին իսթիֆասը՝ սէնէալէր թէշտիեաթը, վէ մէսքիւքեաթ ալազ ու իթասը իլէ պօրսաեա աթտ մուսմէլաթ տախի տէրիւհտէ օլունըր:

Պանգը Սամանի՝ գաթի վատէ իլէ վէ փարզ մուգապիլինտէ ազէն գապուլ իտէր: Պու վատէ պիր սէնէլիք օլուր իսէ, փարզի-նին միգուարը երեզտէ 2 պշ. 3 պլըզ օլուր իսէ, փարզ 11000է1 րաստէսինտէ պուլընըր:

Պանգը Սամանիին իսթանպուլ իտարէ-սանէսի, պալէաաէ պէեան օլունտան մուս-մէլաթտան պաշգա, էմթասի թիւճճարիլ իւզըրին ազէն իգըրազ իյլէտիկի կիպի, տէ-քօղիթօ հալինտէ էշեալ թիւճճարիլ տախի գապուլ իտէր: Պէյօղլունտաքի շիւպէսի տախի՝ էմթասի թիւճճարիլ միւժասլի տա-մազ իւզըն, եօգարլտա զիքը օլունտա վէ ճիւճէ մուսմէլաթը իյֆա վէ պուլընտա գա իճմէլի շըմէնտըֆէր թախիլ: Վիլ տը Բարի, Բանամա վէ սալիլ իլի թանգլիւթա տախի ալազ ու մէվճուտ մէլաթընը իճրա իյլէր:

Իսթանպուլ իտարէսանէսի շիւպէսի՝ Բուճէլի շըմէնտըֆէր րօճէսլէրի տախի ֆիրուսթ վէ 80 լիրա գատար օլմազ իւզըն երեզտէ 3 փարի մու-գապիլինտէ հիստապըճարի իլէ ազէն գապուլ իտէրլէր:

8-8



ՄԱԹՊԱՍԵԼԶ ՏԱԽԼԻՆՏԷ ՉԻՉԷՔԻԼԻԲ

Չիչէքճիլիք սէնաաթընըն շէհրիմիգտէ վէլալէլիտուտա Պէյօղլունտա քէսպի րադ-պէթ վէ րէվաճ իթտիկի կէօրիւմէսի իւզէ-րինէ, պու քէրիք մաթ պաամըզ տախիլինտէ տախի իշպու սանաաթ իլէ իշթիլալ պաշ-լանմը, վէ տիւեիւն, սուարէ վէ պալօ կիպի էշեամը մախսուսէ իշին միլէթիմիզ-տէն մահիր պիր սէնաաթընար մարիֆէթ-թիլէն նէֆիա պուքէթ վէ սէրէթլէր իմալ իտիլտիկի կիպի, ճէնպէլէր իշին տախի աթ-թիֆիսիլ տէնիլէն էվրօթա գուրօնալարընտան պաշգա, թազէ շիշէքլէրտէն խաշ վէ էնվաի գուրօնալար թէրթիպ վէ իմալ օլուն-տուզու, վէ աիկէր չիչէքճիլէրէն նիսպիլէն զաեթէն էշվէն ֆիեաթլա սաթըլմազտա օլ-տուզու իլան օլունըր:

LA RAPHAELLE

ՀԱՐԱՖԱԷԼ Գաղղիոյ Տօփիւնէ գուառին ընպէլինբուռն թագուհին է:

GENTIANA - QUINA

Ժէնթիւնա.—ՔիշնԱ՝ Մեծ-Շարթիթօզի լեռնեբու աղիւնք. ամենաընտիր մարտ-ղակաւ, Հնարիչն է՝ Ս. Լօրան-տիւ-Բօն քնակող Պօնալ, Կը գտնուի Բերա՝ Բաթի և Տիմիթրաքօրուլօ եղբարց և Պօլիս՝ Գա-լապեան վէ Բիւշիւքեան վաճառատուննէ-րու քով:

ԿԻՉԼԻ ԽԱՍԹԱԼԸԳԼԱՐ

Քէօթիւլմիւլք մուլէլազա սուրէթտէ չի-փաթէզիլ օլունլար: Մաւաթը մախսուսէնին իթասընտան վէ ճէվապ իշին քօսթա բուլու կէօնտէրիլմէսինտէն սօնրա, մէթընպ իլէ սուրէթի թէտազի պիլտիլիլի:

Աթիտէքի աաթէսէ միւրաճաաթ օլունա:

OFFICE SANITAS
Boulevard de Strasbourg 57,
PARIS

ՄԱԹՊԱՍԵԼ

Յ. ԹՕԼԱՅԵԱՆ

Մաթպաամըզտա, Էլիսէնէյի միւլթէ-լիֆէ իլէ, եանի էրմէնիճէ, Թիւրքիէ, Ֆրանսըզնա վէ Բուճճա զազէթա, քի-թապ, րիսա է, տիւեիւն վէ ճէնազէ պիլէթլէրի, գաթի տը վիզիթ, Հէր նէվ իլանաթ քեաղըտլարը վէ սայիլէ զա-եթ թէմիպ, վէ միւլթէրիլէրի խօշ-նուտ իտէճէք սուրէթտէ միւլթէտիլ վէ էմալինէ նիսպէթլէն էշվէն ֆիեաթլէ թապ օլունմազտա օլտուզու, վ՝ թաշ-րալարտան մէգքիլ իլանալարտա մաթ. պաամըզա տօղրուտան տօղրու. ճախօտ պիլվասըլթա վուգու պուլաճազ սիքաշ րըշաթըն ազ պիլը մի տաթ զար իրնտա վէ քէզալիք էշվէնիլէթլէն իճրա իտի-լիպ մահէլլէրինէ թէսիլ՝ իտիլէճէկի, վէ պու եօլտա սիքարըշաթ իշին, րուլ-սաթը րէսմիեէսի իսթիհսալ իտիլմէսի լազըմ կէլէնիլէրին իսթիհսալը րուլսաթ իտուտալընըն տախի մաթպաամըզ թա-րաֆրնտան տէրիւհտէ օլունաճաղը, մալիւմի աամէ պուլըրուլմազ իւզըն, խա-սէթէն իլան օլունըր:

ԼԱ ՊԵԼ ԺԱՐՏԻՆԻԵՐ

ԷԼՊԻՍԷ ՄԱՂԱԶԱՍԸ

ԳԱԼԱԹԱ, ՊԵՅՕՂԼՈՒ ԹՐԱՄՎԱՅ
ՍԹԱՍԻՈՆԵՐՏԱ ՆՕ 27.

Լա Պէլժարտինիլը նամէլպիսէ մաղա-զասընըն՝ ախիլէն գըզ մէվսիմիլէ մաճուս օլարազ էվրօթատան սօն մօտա օլմազ իւզը, պիլխասա կէթիլմիլ օլտուզու էլպիլէլէրէ զաեթէն նէֆիա վէ զարիֆ օլմազլէ, էրա-պէր, ֆիեաթնա տախի նիսպէթլէն քէ, էշ-վէն օտուզուտան, էշալիլ քիւրմըն Հէր հալտէ մէմուռն գալաճազլարը չիւպ լիպիլ իտուկի՝ մէքքիւր մաղազանըն 30 սէնէտէն պէրլ շէհրիմիգտէ գաղաւտըղը էմիլյէն 7 վէ իաղպէթ իւմուճիլէ իլէ միւսպիլթ աիլ:

Պու մաղազատա պիլիլնճի ճիւստէն չու-խալար տախի պուլունուպ, էշվէն ֆի-եաթլէն էշվիւ իւզէրինէ սիքարըշ աաթի գապուլ իտէր:

Լա Պէլ ժարտինիլը մաղազասընըն էլ-պիլէլէրի իւզէրինտ:

ՖԻԵԱԹ ՄԱԳԹՈՒԻ

օլտուզու մուհարրէր տիր:

Մահէլի ֆիրուսթի՝ Գալաթատա, ճիլլի Թրամվայը միւրքէզի գարշընտա 27 նիւմէ-րօլու մաղազա տըր:

ՍԱՀԻՊԻ ԻՄԹԻԵԱԶ ՎԷ ՄԷՍԻԼԸ ՂԱԶԷԹԱ
ՅՈՎՀՈՆՆԷՍ ԹՕԼԱՅԵԱՆ